



## Información del Material educativo

<b>Nombre del curso</b>	<b>Latín I</b>
<b>Programa</b>	Filosofía
<b>Facultad</b>	Ciencias de la Educación, sociales y humanas.
<b>Número de créditos</b>	2
<b>Idioma</b>	Español
<b>Palabras clave</b>	Historia, lingüística, morfología, sintaxis, declinaciones latinas.
<b>Escritor</b>	Joel Isaac Román Negroni
<b>Asesora pedagógica</b>	Unidad de Creación de Contenidos
<b>Diagramación y diseño gráfico</b>	Unidad de Creación de Contenidos
<b>Versión</b>	1
<b>Año</b>	2020

## Competencia Global

Proporcionar al estudiante los conocimientos elementales de la gramática y lengua latina, así como del entorno cultural necesario para entender esos textos y traducirlos.

### Estructura

**Elemento de competencia 1:** Establecer un marco geográfico de las distintas etapas de la historia de la cultura romana, con el fin de explicar el origen de la lengua y el alfabeto latino.

Temas
<b>Tema 1:</b> Panorama histórico de la lengua latina
<b>Tema 2:</b> Evolución y cambios de la lengua latina
<b>Horas AD:</b> 2
<b>Horas TI:</b> 6

**AD:** trabajo con acompañamiento docente. **TI:** trabajo independiente del estudiante.

**Elemento de competencia 2:** Explicar las generalidades del alfabeto latino, con el fin de leer textos latinos. Conocer y practicar la pronunciación en latín clásico.

Temas
<b>Tema 1:</b> latín: generalidades del alfabeto y nociones básicas de la pronunciación.
<b>Tema 2:</b> El traductor también necesita de los diccionarios
<b>Horas AD:</b> 6
<b>Horas TI:</b> 18

**AD:** trabajo con acompañamiento docente. **TI:** trabajo independiente del estudiante.

**Elemento de competencia 3:** Explicar las nociones generales de morfología y sintaxis.

Temas
<b>Tema 1:</b> Nociones básicas de la morfología.
<b>Tema 2:</b> Primera declinación. Ideas introductorias de sintaxis.
<b>Tema 3:</b> La oración y sus partes.
<b>Horas AD:</b> 6
<b>Horas TI:</b> 18

**AD:** trabajo con acompañamiento docente. **TI:** trabajo independiente del estudiante

**Elemento de competencia 4:** Adquisición de las competencias fundamentales en lo que respecta tanto a los aspectos morfológicos como a los fonéticos de la lengua latina en un nivel de iniciación. Adquisición de los necesarios rudimentos sintácticos que permitan analizar y organizar las frases y los textos más básicos.

Temas
<b>Tema 1:</b> Segunda declinación.
<b>Tema 2:</b> Tercera declinación.
<b>Tema 3:</b> El adjetivo. Ideas fundamentales en las declinaciones.
<b>Horas AD:</b> 9
<b>Horas TI:</b> 27

**AD:** trabajo con acompañamiento docente. **TI:** trabajo independiente del estudiante

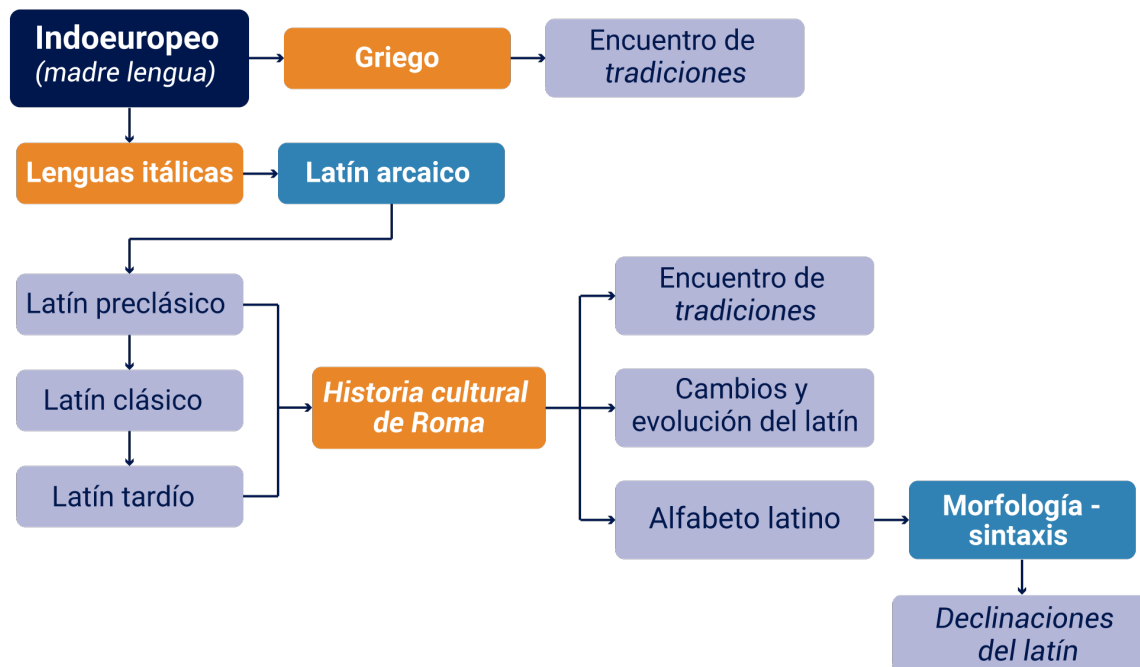
**Elemento de competencia 5:** Adquisición de los instrumentos que le permitan afrontar con éxito la comprensión y traducción de un texto latino de nivel apropiado. Capacitar al alumno para que pueda interpretar los textos desde un punto de vista histórico y cultural que le faculte para poder establecer, en su caso, paralelos histórico-culturales con las sociedades contemporáneas.

Temas
<b>Tema 1:</b> Cuarta declinación.
<b>Tema 2:</b> Quinta declinación.
<b>Horas AD:</b> 5
<b>Horas TI:</b> 15

**AD:** trabajo con acompañamiento docente. **TI:** trabajo independiente del estudiante

## Ruta de aprendizaje

El siguiente esquema representa la ruta de aprendizaje del curso: Indoeuropeo es la madre lengua de la cual se derivan el griego con sus encuentros y tradiciones y las lenguas itálicas como el latín arcaico, que se divide en latín preclásico, latín clásico, latín tardío, todos estos hacen parte de la historia cultural romana y de esta se derivan los encuentros y tradiciones, cambios y evolución del latín y alfabeto latino en el cuál se ve la morfología y la sintaxis las cuáles son declinaciones del latín.



**Figura 1.** Ruta de aprendizaje. Elaboración propia.

## Justificación

El curso de Latín I tiene como propósito aproximar a los estudiantes, en un nivel de iniciación, a la cultura e historia de Roma y, por tanto, en su carácter filológico dar cuenta de los problemas que continúan presentes en la *tradición* filosófica latina. Ciertamente la filosofía, como argumentó Aristóteles, es la ciencia por excelencia. Sin embargo, no es ajena a las demás corrientes y disciplinas del saber; la filosofía *cohabita* con las diversas comprensiones disciplinarias para responder al sentido último del hombre y el lenguaje. En efecto, el lenguaje no es simple y llanamente la capacidad del ser humano para expresar formas diversas de pensamientos y sentimientos a través de la palabra, sino que implica, además, construir condiciones y formas de vidas posibles y, por tanto, tradiciones que regirán a lo largo de la vida humana. En este sentido, la historia y las corrientes filosóficas latinas dieron cuenta de los problemas morales y políticos ya tratados por los helenos.

Por mucho tiempo se ha afirmado, sin escudriñar la repetición, que los romanos no hicieron más que copiar exactamente la *tradición* helena. Sin embargo, en el fragor de la vida política, los romanos rescataron y

hasta se valieron de la magnanimidad de la *tradición* griega con el fin de introducirla en la vida cotidiana y en las propias actividades humanas de los latinos. Los romanos fueron los primeros (y quizás los últimos) en comprender el sentido de la *tradición* griega, del cual dieron cuenta hasta su último aliento en la historia de Roma (Virgilio es ejemplo de ello en la *Eneida*). Esto se hace presente en los *Anales* de Tácito cuando expresa “*ut... traditione supremorum accipiant... propriam memoriam*” (Glare, 1990, s. v. *traditio*). Máxima en la que sostiene y nos refiere a la *tradición* como una de las propias realidades que se vinculan con la historia. Es pues, la *tradición*, el caudal que transmite, *in saecula saeculorum*, de generación en generación, aquellos tesoros espirituales y humanos propios de cada cultura. Cada cultura se nutre de otras culturas, y mira para sí en favor de la vida humana.

Cicerón no se equivocó cuando en boca de Tuberón, en *De re publica*, elogió a Sócrates por discutir y preguntar acerca de la vida y las *costumbres*, de manera que siguió vigente no solo en Roma, sino también en la Edad Media y hasta hoy. Esta *tradición*, que por su sentido es aquella “transmisión de bienes ya materiales o inmateriales” (Román, J; González, R, 2018, p. 83), está presente en el latín, deudor de la cultura griega. Del mismo modo, Séneca se valió de pensadores como Pitágoras, Sócrates Platón y Aristóteles para brindar máximas que contribuyeran en la dimensión práctica de la filosofía. En su efecto de buscar una vida bien vivida, como lo mostró en *Sobre la brevedad de la vida*, *Sobre el Ocio*, etc., Séneca enseñó a vivir conforme a la virtud, conforme a la naturaleza del hombre que nos distingue de los animales. Su aporte de bagaje estoico fue sin duda no una moral ofrecida “para héroes trágicos, sino una ética digna para el individuo al que amenazaban los embates del azar y las presiones sociales” (García Gual, 2009, pp. 82-83).

En virtud de lo antes comentado, el estudio del latín hace reverberar conceptos que, en sus formas de usos hasta hoy, siguen presentes en la filosofía. Lo superlativo del estudio del latín es que permite acercarnos al profundo pensamiento filosófico latino, de manera que el traductor no solo se arma de los conocimientos necesarios para traducir obras clásicas de los latinos, sino y, sobre todo, traduce toda una cultura en formación que tuvo un esplendor imperial. Traducir, en la aproximación de los conceptos latinos, no deja de ser la búsqueda por la verdad; se debe confrontar con

ella para conocer al hombre, el mundo y su unicidad intrínseca con los pasados autores. Es, pues, la tarea del curso de Latín I buscar nuevos horizontes que afloren para conocernos y *autocuidar* las posibilidades humanas en la cultura.

Para el estudio del latín debe tenerse presente que no hay barreras concretas que separan al pensador latino del pensador actual; aunque los problemas están imbuidos en su condición-textual-histórica. Para ser más precisos, y no caer en una inferencia por clave contextual, el traductor debe saber que la filosofía como los textos clásicos, en los que pone su mirada, son hijos de su tiempo, pero no por ello es embarazoso rescatar elementos y aspectos para otros tiempos como nuestro hoy (*hic et nunc*). Es por esa razón que son clásicos, porque siendo hijos de su tiempo permanecen abiertos para la vida humana. En suma, son legados para toda la humanidad.

El estudio del latín contribuye en la comprensión de toda una *tradición* como la romana, de la cual el lenguaje español es deudor. El aporte del estudio del latín está en miras de comprender los diversos fenómenos culturales de Roma, su evolución y cambios lingüísticos. Así: "*Quanto viene a porsì come oggetto della nostra conoscenza diventa per ciò stesso parte della nostra vita*". (Juan Pablo II, 1998, p. 4). En este sentido, los seres humanos cuando emplean una lengua lo hacen para comunicarse, de modo que despierta en el oyente respuestas específicas; entonces esto podría llamarse comprensión. Así pues, aquel que toma por objeto de estudio el latín no solo está en busca de una verdad, sino también intenta y comprende todas las formas de expresiones o complejos fonéticos en cualquiera de las lenguas que trabaje y estudie. Por eso no todo lector u oyente puede comprender; debe adquirir unas competencias mínimas que provienen del arduo y trabajoso adiestramiento en el uso del sistema de signos; en este caso, el sistema concreto del latín.

## Metodología

Este curso obedece al Proyecto Educativo Institucional de la Fundación Universitaria Católica del Norte (FUCN), en la modalidad virtual, y hace énfasis en el componente teórico-práctico del nivel de intervención filosófico, en el cual se promueve el aprendizaje significativo, investigativo y cooperativo de forma individual y grupal, a partir de una pedagogía para la comprensión, la cual estimula la interacción constante entre los diferentes actores que intervienen en la construcción de conocimiento.

La interacción es un aspecto central en toda experiencia educativa, especialmente en ambientes virtuales de aprendizaje, cuando se promueve el desarrollo del pensamiento crítico y reflexivo; esta se da al momento de establecer intercambios comunicativos entre docente-estudiante, estudiante-estudiante, o al momento en que el estudiante se enfrenta al análisis, lectura y realimentación de los materiales y las actividades propuestas en el curso.

Las actividades de formación realizadas por el docente se diseñan a partir de los resultados de aprendizaje, derivados de los criterios de desempeño del elemento de competencia trabajado en las unidades. En esta vía, el estudiante evidenciará el desarrollo de las competencias al momento de cumplir con los criterios de desempeño mediante casos, proyectos o problemas propuestos por el docente en el proceso de formación y aprendizaje del módulo.

## Evaluación

La Evaluación del curso será transversal, con el fin de verificar que el estudiante alcance los elementos integrales de las competencias propuestas para cada unidad. Lo anterior permitirá evidenciar el desarrollo de las competencias argumentativa, crítica y propositiva, tanto en los procesos de lectura y escritura como en sus reflexiones filosóficas y en la construcción válida del conocimiento en la ciencia.

Los ambientes virtuales de aprendizaje (AVA) orientados en la FUCN, son un elemento fundamental para apoyar el proceso de conocimiento. Por tal motivo, se defiende que la evaluación sea una actividad crítica, en la cual se da una visión horizontal del saber a través de la autoevaluación, la coevaluación y la heteroevaluación. Esto quiere decir que el estudiante y el grupo, como tal, pueden apropiarse del



proceso, generando interacciones permanentes y facilitando la evaluación en sí misma.

El sistema evaluativo contempla, entonces, criterios de clasificación de evidencias de aprendizaje, como:

- **Evidencia de avances en el conocimiento:** incluye el conocimiento adquirido del material sugerido y la ejecución de actividades de comprensión y análisis; en otras palabras, cómo el estudiante desarrolla su proceso de aprendizaje.
- **Participación en el grupo:** integración con las diferentes actividades con criterios específicos, en los cuales se dan a conocer las competencias que se espera adquiera el estudiante.

La autoevaluación es un elemento fundamental para que el estudiante analice personalmente su desempeño, logros y metas por alcanzar en el proceso.

## Glosario

- **Tradición:** Del verbo *trado*, *traditio* es la transmisión de bienes materiales o inmateriales de una persona a otra. El tema de la *tradición* en el curso de Latín I es de suma importancia, puesto que los latinos rescatan y mantienen aspectos muy significativos no solo de la filosofía griega, sino y, sobre todo, aspectos culturales y políticos. Recuérdese a Cicerón, quien en la *república* intenta basar todas las cuestiones filosóficas-políticas a partir de la perspectiva filosófica de Platón, especialmente *La República*.
- **Lengua:** sistema de signos de una comunidad, cuyo sistema lingüístico está determinado con unas características propias que los seres humanos emplean para comunicarse.
- **Dialectos:** etapa inicial de una lengua en un territorio y en el que se deriva de una lengua madre, pero con sus diversos matices de otras lenguas y dialectos. En el caso del español es un dialecto del latín, y que finalmente alcanzó su categoría social *in extenso*.

- **Latinismos:** palabras tomadas directamente del latín al español. En su mayoría son tomadas del acusativo singular.
- **Semicultismo:** palabras que evolucionaron, pero por razones diversas se vieron frenadas, en su mayoría, por cuestiones académicas o eclesiásticas. Suele suceder, por ejemplo, con *saeculum*, que expresa *generación*, luego a *seculu* (secular), hasta pasar a *seclu* (*sieglu* en el romance castellano) y, finalmente, la *ie* se monoptonga a *siglos*. Un ejemplo de ello, en términos eclesiásticos, es "*per omnia saecula saeculorum*".
- **Monoptongar:** reducción de un diptongo a un sonido vocálico, de los diptongos en latín, por ejemplo, au-ae-ai-oe. *Paeninsulam* a *Península*; *Poenam* a *Pena*.
- **Flexiva:** palabras que mediante cambios en las terminaciones pueden adquirir diversas funciones: sustantivos, adjetivos, pronombres y artículos. Aquellas palabras que poseen flexión nominal significan que declinan; mientras que flexión verbal quiere decir que conjugan. En el caso, por ejemplo, de infinitivos o participios, quiere decir que participan de ambas categorías, a saber, flexión nominal y flexión verbal.
- **Declinación:** conjunto de casos en el que una palabra o sustantivo expresa diversas variaciones gramaticales.
- **Desinencias:** terminaciones en las que el sustantivo puede recibir modificaciones en su morfología. Indican número, persona o caso.
- **Casos:** distintas formas en las que una palabra adopta una función particular dependiendo de la oración. Los casos son: nominativo, vocativo (el artículo no tiene vocativo), acusativo, genitivo, dativo y ablativo (singular y plural, para los géneros masculinos, femeninos y neutros).

## Referencias

- Agudo, M. (2008). Nombres de agente con los sufijos -tor/-sor y -trix en el fuero latino de Teruel. *Revista de filología Aragonesa* (63-64), 41-71. [www.ifc.dpz.es](http://www.ifc.dpz.es)
- Enríquez, J. A., & Fonseca, A. L. (1993). "los casos". En J. A. Enríquez, & A. L. Fonseca, *Resumen de Gramática latina* (págs. 5-9). Madrid: Editorial Clásicas.
- Fiol, V. (1984). *Ejercicios latinos*. Barcelona: Editorial Bosch.
- Fiol, V. (2011). *Gramática de la lengua latina*. Barcelona: Editorial Bosch.
- Øerberg, H. (2003). *Lingua Latina per se illustrata. Pars I: Familia Romana*.
- Øerberg, H. (2004). Vita Suavis, Horatius. En H. Øerberg, *Sermones Romani. Domus Latina* (págs. 51-52).
- Øerberg, H. (2005). *Lingua Latina per se illustrata. Pars I: Familia Romana. Exercitia Latina I*.
- Penagos, L. (1993). *Gramática latina*. Barcelona: Editorial Sal Terrae.
- Raescou. (30 de junio de 2012). *Quinta declinación*. [www.youtube.com](http://www.youtube.com)
- Raescou. (30 de junio de 2017). *Cuarta declinación*. [www.youtube.com](http://www.youtube.com)
- Rubio, L. (1982). Función de los casos nominales y no nominales. En L. Rubio, *Introducción a la sintaxis estructural del latín* (págs. 117-160). Barcelona: Editorial Ariel.
- Ruiz, S. G. (19 de julio de 2017). *Cuarta declinación*. [www.youtube.com](http://www.youtube.com)
- Ruiz, S. G. (26 de julio de 2017). *Quinta declinación*. [www.youtube.com](http://www.youtube.com)